

Ei ne saria
Dolente allor.
Attender tu noi dei,
Deh vien sposo gentil, deh vieni a lei.
La danza è presta
E quà s'appresta
Dei tigli all'ombra
Ognun lieto a ballar.
La folla è grande
Che quà si spande,
I danzatori
Non ponno a noi mancar.
Qualcun potrebbe
Prendergli il loco,
Ei ne saria
Dolente allor.
Attender più non dei,
Deh vien, sposo gentil, deh vieni a lei.
Perchè lo sposo
Attender fa?
Tropo è ritroso,
Tropo si sta;
Or che si aspetta
Fretta non ha?

RAIN.

del tamburo le reclute condotte da dei soldati; salgono il molo da dove devono imbarcarsi. Suono di marcia).

CORO DI SOLDATI Soldati andiam,

Lieti marciam,

Intrepidi a pugnar.

Premio al valor

C'attende onor,

Corriamlo a meritare.

Di guerra al suon voliamo alla vittoria

Morte sfidiamo ad acquistar la gloria.

PRAS. E GIOR. Mi batte il core

Di speme e amore,

Sarem felici alfin.

RAIN. E CORO DI SUONATORI.

Amici orsù

(bevendo)

Facciam glu glu,

Beviam, questo è buon vin.

(Si odono suonare le campane della chiesa.)

RAIN. Batte l'ora, alla cappella

Sposi felici il buon pastor v'appella.

(Tutti s'inginocchiano sul davanti del Teatro. Le donzelle collocano sulla testa di Prascovia la corona ed il velo da nozze, altre sue compagne le legano un mazzetto. In questo tempo Caterina ravvolta in un ampio mantello



LA STELLA DEL NORD

OPERA SEMISERIA IN TRE ATTI



MILANO, F. LUCCA.

47000



LA STELLA DEL NORD

OPERA SEMISERIA IN TRE ATTI

DI

EUGENIO SCRIBE

TRADUZIONE ITALIANA

DI

E. PICCHI

MUSICA DI

GIACOMO MEYERBEER

DA RAPPRESENTARSI

NEL TEATRO DELLA PERGOLA

IN FIRENZE

l'Autunno del 1867



L'Autunno del 1867 nel primo acto la Pergola, nel secondo
il campo rialto, un palco al Palazzo Imperiale di Firenze.

MILANO

COI TIPI DI FRANCESCO LUCCA.

LA STORIA DEL NORD



*Diritti di traduzione, ristampa e riproduzione
riservati.*

© Biblioteca delle Arti - Università di Bologna



PERSONAGGI

==

	ATTORI
CATERINA	Sig. ^a Maria Pascal Damiani
PROSCOVIA	Sig. ^a Violetta Saurel
NATALIA	Sig. ^a Violetta Saurel
ECHIMONNA	Sig. ^a Carlotta Ghirlanda Tortolini
DANILOWITZ	Sig. Vincenzo Montanaro
GIORGIO	Sig. Arcangelo Cruciani
ISMAILOFF	Sig. Alessandro Pugi
PIETRO	Sig. Alberto Laurence
GRITZENKO	Sig. Luigi Fioravanti
RAINOLDO	Sig. Vincenzo Paraboschi
KERMOLOFF	Sig. Vincenzo Paraboschi
TCHEREMETIEFF	Sig. Albino Felici
Un lavorante	Sig. Alessandro Pugi
Primo Ufficiale	Sig. N. N.
Secondo Ufficiale	Sig. N. N.

Operaj - Contadini - Soldati di varii corpi - Grandi di Russia
Lavoratrici - Vivandiere - Reclute - Dame, ecc.

L'azione ha luogo: nel primo atto in Finlandia, nel secondo
al campo russo, nel terzo nel Palazzo Imperiale di Pie-
troburgo.

ALLEGRI	PERSOVAEGLI
Sig. Giacomo Picchi Pescia	CATENAIA
Sig. Vincenzo Sestini	PROSCOVIAI
Sig. Vincenzo Sestini	NATALIA
Sig. Giacomo Gherardini Toscana	EOMINIZIA
Sig. Licinio Gherardini	DANHOLLAIS
Sig. Giacomo Gherardini	CIOREIO
Sig. Alessandro Facci	ISMIVIOTI
Sig. Alessandro Facci	PETRO
Sig. Giacomo Picchi	GRILIEVIO
Sig. Giacomo Picchi	RANIFORDO
Sig. Giacomo Picchi	HERBONIOLDE
Sig. Giacomo Picchi	TECHNEMERIALE
Sig. Alessandro Facci	UN ISOLANTE
Sig. W. N.	Primo Ufficio
Sig. W. N.	Secondo Ufficio
Pazione ed logo: nel primo sito in Francia, nel secondo di seconda mano, nel terzo nel Paese, quarto nel lavoro.	

© Biblioteca delle Arti - Università di Bologna

LA STELLA DEL NORD.

ATTO PRIMO.

La scena rappresenta un villaggio nei contorni di Wiborg, sulle rive del golfo di Finlandia. A sinistra dello spettatore, vedesi la casa rustica di Giorgio Skawronski, con scala al di fuori; a destra, l'ingresso di una chiesa di villaggio; nel fondo degli scogli e all'orizzonte il golfo di Finlandia.

SCENA I.

Diversi operai falegnami ed altri si stanno sdraiati riposandosi nel primo calore del giorno; altri sono seduti, e le loro mogli e le loro figlie apprestano le colazioni che tenevano in dei panieri. PIETRO MICHAELLOFF sta in piedi davanti un banco da falegname: egli è il solo che lavora, mentre tutti gli altri si riposano.

CORO Il grato rezzo — d'un ombra amica
Or noi possiam goder.
Prender riposo — dalla fatica
Maggior non v'ha piacer.

SCENA II.

I precedenti e DANILOWITZ con un vassoio di pasticcerie che egli offre a ciascuno degli operai e alle loro donne.

DAN. Chi ne vuol?
Son quà, son quà. Comprate i pasticcetti.
Chi ne vuol?
Son quà, son quà. Di gusto son perfetti.
Chi vuol ciambelle,
Chi vuol cialdoni,
Chi vuol confetti,
Chi maccheroni?
Come son buoni
Sentite quà.

Veniteli a comprar,
Vi posso contentar.
Un gustoso pasticcio (*volgendosi agli uomini*)
Maggior dà pregio al vin,
Come vaga donzella
Fa più gaio il festin.
Da bravi, su, da bravi,
A vostro agio scegliete;
Se denar non avete,
Io credenza farò.
Nei volgari amanti (*volgendosi alle donne*)
Arde un rozzo foco,
Brilla pochi istanti
Muore, e più non è.
Io dei pasticciere
Pasticcier modello,
Sempre il rinnovello,
Sempre è vivo in me.
Avanti, avanti — a fare acquisto
Di queste mie — focacce belle,
Vénite a me — vaghe donzelle,
Esse son calde — come il mio cor.

CORO DI DONNE.
Come il tuo cor — son calde ancor?

CORO GENERALE Vediam pasticciere
La tua mercanzia.

DAN. Vedete quà.

CORO Vediam se eccellente,
Qual dici, ella sia.

DAN. Comprate qui.

CORO Sulla mia fe' — son caldi ancor.

CORO Son essi affè — di buon sapor.

(Dopo aver preso i pasticci fanno posto a Dan. alla loro tavola)

UN OPERAIO Vien, se pagar ti vuoi

Prendi un bicchier di schnik.

DAN. (si fa mescere nel suo bicchiere)

Va ben, versate quà. — Ma qui fra voi
Non vedo Caterina, (*guardando attorno*)
La cantiniera che soletta venirne
Ai lavoranti a vendere

Di Danzica il liquor.

UN OPERAIO (*accennando la casa a sinistra*)

Non è da suo fratello escita ancor.

TENORI E lei che Pietro aspetta, (*sottovoce*)

Certo ne son.

DONNE Per lei pena d'amor. (*id.*)

DAN. Per lei pena d'amor? (*ridendo*)

DONNE Ma speranza non ha.

DAN. Che! speranza non ha?

PIET. (da se) Per mia fè.

Allor che il sangue bolle

Più non conosco alcuno,

L'ira mi rende folle,

Nessun mi può frenar.

CORO Alla Finlandia — beviam, beviam, (*alzando i bicchieri*)

Pel nostro prence — versiam, versiam.

Ogni svedese — beva in memoria

De'suo trionfi — della sua gloria.

Per lui beviamo — per lui versiam.

A Carlo il sommo — il nostro re,

A Carlo il sommo — beviamo or quà.

Più forte in guerra — di lui non v'è,

Domar col brando — tutti saprà.

Dell'armi col valore

L'Europa fa tremar,

E vita, e mente, e core

A lui dobbiam sacrar.

O Dio che qui ne ascolti

I nostri voti intendi,

La Svezia tu difendi

Degli empi dal furor.

Ebbene... e tu? (*a Dan. che resta seduto*)

Io bevo alla salute.

DAN. Dello czar Pietro primo.

CORO All'istante con noi bever tu devi.

DAN. No... moscovita io sono.

CORO Un traditor sei tu. Bevi con noi

DAN. O cadrai qual fellone. (*minacciandolo*)

No, no...

PIET. (ponendosi tra Dan. e quelli che lo minacciano)

Fermate olà. — Egli ha ragione.

PIET., DAN. E CORO.

Vendetta, vendetta di tanta insolenza ;
Audaci tremate, del nostro furor.

CORO O quale insano ardire
Così vi rende stolti ?
Cessate omai dall'ire
O vi saprem punir.

(Mentre stanno per precipitarsi gli uni sugli altri, la campana del porto annunzia il momento di riprendere il lavoro; tutti si arrestano.)

TUTTI È la squilla del Cantier
Che ognun di noi richiama al suo dover.
Non più rancor,
Sia pace ognor.
Mai più nemici,
Restiamo uniti,
Cessin le liti,
Cessi il furor.
Torniamo amici
Tutti al lavor.

(Tutti escono dalla porta a dritta o dal fondo)

SCENA III.

PIETRO che è restato pensieroso, solo, in mezzo della scena, e DANILOWITZ che ritornando l'osserva lungamente gli batte sulla spalla, lo scuote poi gli dice :

DAN. Ebben, qual avventure
Ci narri o moscovita ?
Come ti trovi tu nella Finlandia ?

PIET. Un dì in questo Casal quasi svenuto
Per collerico accesso,
Mi porse aita una gentil fanciulla
Che dimora qui presso.

DAN. E dice ognun che l'ami !

PIET. Esser potria.

DAN. E che in questo arsenale,
Entrasti a lavorar perchè sovente
Ella qui viene a vendere i liquori,

PIET. Agli operai.
DAN. Davver sono eccellenti !
Dicon di più, per esserne vicino
Tu vai sera e mattino
Da suo fratel Giorgio Skawronski l'aria
Ad imparar sul flauto,
Che tu sei prediletta alla sorella.
PIET. E se questo a me piace, a lor che importa ?
DAN. E chi sei tu che da sì lungo tempo
Mi vai facendo inchiesta ?
PIET. Io son Danilowitz, e moscovita
DAN. Al par di te. Di più son pasticciere,
Ma non avendo qui nulla a sperare
In Russia io vuo' tornare.
PIET. E i miei servigi offrire a Pietro il czar.
DAN. Un uom brutal.
PIET. Sarà !
DAN. Ma è un uom di cuore,
E i suoi soldati a dar per lui la vita
Son tutti pronti, fosse
Soltanto per udir la marcia sacra.
PIET. E quale è dunque questa marcia sacra ?
DAN. E quella che a Pultava hanno cantata
I suoi soldati e che come ognun crede
Fu composta da lui.
PIET. A'suoi servigi d'avanzare io spero.
DAN. In Russia or torno anch'io.
PIET. Farem la strada insieme.
DAN. Tu dietro a me verrai ?
PIET. Fosse alla fin del mondo.
DAN. E chi sa mai !
PIET. Sia pur così !
DAN. Soldato, indi ufficiale.
PIET. Poi generale.
DAN. E conte.
PIET. E prence ancora !
DAN. Perchè no ? Il coraggio tutto ottiene.
PIET. A chi fede alberga in seno
DAN. Dan fortuna e amor vittoria ;
PIET. È per lei che pien di gloria

Corre al tempio dell'onor.
Non la prece, non il pianto
Fanno in lui men saldo il core,
Chè dai lacci dell'amore
Lo discioglie il suo valor.
La sua bella a lui d'appresso
Grida invan, perchè lasciarmi !
S'hai tu cor d'abbandonarmi
Qui m'uccide il mio dolor.
Vincitor di fiera pugna.
Quando un dì farò ritorno,
Come lieto a me d'intorno
Salutarmi ognun vorrà !
Pur colui che ben sovente.
Di me abietto si burlò,
Se possente io tornerò,
Pur colui m'ammirerà.
E scordato ogni rancor
Colla gioia sculta in viso,
Per ciascun lieto un sorriso
Sul mio labbro spunterà.

(Stringe la mano a Pietro e parte)

SCENA IV.

PIETRO osservandolo partire.

Ambizioso egli è, potria servirmi.
Ma l'amor che mi giova ?
Dunque convien partir, e Caterina
Non udrò più ?... Si vada.

(Fa qualche passo per uscire poi si ferma udendo il suono
del flauto).

Ah ! sento il professor che l'aria suona
Diletta a Caterina. Rispondiamgli. (prende il flauto)

SCENA V.

GIORGIO comparendo in cima alla scala, e detto.

GIOR. Bravo !

PIET. A studiar venia.

GIOR. Ebben ascendi. Mia sorella è uscita.

PIET. Sì di buon'ora ?
GIOR. Un'amorosa istoria ! (con mistero)
PIET. Un'amorosa istoria ?
GIOR. La vuoi saper ?
PIET. Sì, parla.
GIOR. Or bene ascolta, a te posso svelarla. (scende)
Ambi mia suora ed io
Siamo in Ucrania nati;
Nè beni, nè poderi,
A noi furon lasciati,
La madre a noi sol diede
Le sue canzon più belle,
E c'instruì nell'arte
Di legger nelle stelle.
E poi ?
PIET. Senza fortuna,
GIOR. In preda del destino,
Alfine qui giungemmo
Cantando pel cammino.
Dell'arte musicale
Le tracce ho poi seguite,
E mia sorella vende
Liquori ed acquavite.
PIET. Ma l'amorosa istoria
GIOR. Di cui tu mi parlavi ?
PIET. Or ti dirò: Rainoldo,
GIOR. L'oste vicino, è zio
PIET. Di sì bella fanciulla,
GIOR. Che egual mai non vid' io.
PIET. Prascovia essa si chiama,
GIOR. Dal dì che l'ho veduta
PIET. D'amor sì andai languendo
GIOR. Ch' ho la ragion perduta.
PIET. Come ! sei tu l'amante ?
GIOR. Chè nol dicesti tosto ?
PIET. Io non aveva ardir; ma mia sorella
GIOR. Che tra noi due potria chiamarsi l'uomo,
PIET. Perchè di nulla teme,
GIOR. Ed io ho timor di tutto,
PIET. È andata in quest' istante

(ridendo)

A far per me l'inchiesta.
Ma tarda a ritornar.
PIET. Io prenderò frattanto
La mia lezion di flauto.
GIOR. A me saria più accetto
Un bicchierin di spirito.
PIET. Di rinunciarvi ieri avea deciso,
Ma or beo per Caterina, al suo bel viso.

SCENA VI.

CATERINA entrando mentre gli altri stanno per bere.

CAT. Bravi, bravi! assai bene! (guardando Giorgio)
Un amante che sol pensava a bere,
Mentre la bella andai
A domandargli in sposa.
GIOR. (correndo a Cat.)
Ebben, che cosa ha detto il taverniere?
CAT. Attenzion, attenzion. Pum, pum, pum. (imitando
La sua pipa alla bocca un fumatore)
Sull'orecchio il berretto,
Al suo banco in aspetto
Ei sedeva di re.
Si, gli diss'io, d'amore
Il mio fratel delira,
A tua nipote aspira,
Per lui la chieggio a te.
D'un guardo suo gentile
Sua maestà m'onora,
E con tai detti allora
Parlar si degna a me.
Colui che in queste porte
V'invia, ci rende onor;
Prascovia è sua consorte,
Io son suo servitor.
Dite, ebbene non son'io
Un valente ambasciator? (gaiamente a Piet.)
PIET. E GIOR. Sì, tu sei sull'onor mio, e Gior.)
Un valente ambasciator.
CAT. Ma talor dalla pace,
Nascer guerra si vede,

Larghi patti ei richiede
Molto ei vuol, poco dar.
La sua vecchia osteria
Vicina a ruinar
Ei vuol che fatta sia
Per noi rifabbricar,
E, come un re, desia
L'impero dilatar.
Prometter tutto ognora
Fu virtù diplomatica,
Tutto promessi e allora
Sì a me degnò parlar:
Colui che in queste porte
V'invia, ci rende onor;
Prascovia è sua consorte,
Io son suo servitor.
Dite, ebbene, non son io (gaiamente c.s.)
Un valente ambasciator?
PIET. E GIOR. Sì, tu sei sull'onor mio
Un valente ambasciator.
CAT. Viva la diplomazia
Delle donne e dell'amor!
Chi negar potra ch'io sia
Un valente ambasciator?
PIET. E GIOR. Viva la diplomazia
Delle donne e dell'amor!
Chi negar può ch'ella sia
Un valente ambasciator?
GIOR. Ma il denaro che chiede?
CAT. Tutto quel che finora ho guadagnato
Per ammogliarti io cedo.
GIOR. No, pria tu dei pensare a te. Nol voglio...
Bisogna che tu pur prenda marito.
CAT. Io non ho questa brama,
PIET. (avanzandosi risolutamente)
Tu menti! Sai che v'è qualcun che t'ama.
CAT. Amor! ah! taci, quand'un passa il tempo
A bere, a contrastar!
PIET. Ah! no, giammai!
CAT. Danilowitz m'ha detto che voi due

PIET. Sfidato avete gli operai del porto
 Ed or vi trovo col bicchiere in mano ?
 Maledetto ! *(con furia)*
 CAT. Va bene, ancor sdegnato.
 GIOR. In parte è colpa tua,
 Se tu fossi più amabile... *(a Cat.)*
 PIET. È quel che dico anch'io !
 CAT. Ascoltami, o fratel, non ti rammenti
 Quel che dicea mia madre,
 Quando la notte che morì, fissando
 Negli astri le pupille,
 Il destin nostro antiveder cercava ?
 — Ciascuno, o Caterina, ha la sua stella :
 Mi disse allor, la tua che più dell'altre
 Brilla nel Nord, a te predice, il credi,
 Strano destin : di qui veggo qualcuno
 Di trascendente merto
 Che parte a te farà della fortuna
 Che a te dovrà. —
 PIET. *(colpito di sospesa)* Tua madre il disse ?
 GIOR. É vero.
 CAT. E allor che smunto
 E quasi presso a morte
 Io ti scopersi, e sei tornato in vita,
 Un non so che d'altero e di sublime,
 Quasi un lampo brillò dalle tue luci :
 Io dissi allor : esser non dee costui
 Della schiera volgar, onde usciam noi.
 Tu lo credevi ?
 CAT. Allor.
 PIET. Ora ?
 CAT. Non più.
 PIET. Perchè? rispondi, il voglio, il voglio.
 CAT. Il vuoi?
 Questo dapprima è un moto che ti sfugge
 Troppo sovente, e troppo arditi sono
 I tuoi voler perchè tu sia costante.
 Perciò ogni dì tu cambi il tuo disegno.
 Vuoi tutto cominciar, nulla finisci.
 Con la pazienza solo un giunge al segno.

PIET. Ne avrò tel giuro, sarò forte e fermo.
 CAT. La tua fermezza sol nell'ira io trovo.
 PIET. Taci, taci, crudele !
 GIOR. È il tuo gelato e indifferente aspetto
 Che ognor così m'irrita. Vedi, vedi. *(alzando il braccio)*
 Ah ! minacci tu dunque ?
 GIOR. Già mio signor ti credi ?
 PIET. Perdon, questo è un difetto
 Che vincere non posso.
 GIOR. Chi sè domar non sa, non è men tristo
 Marito che padrone.
 PIET. Ah questo è troppo !
 GIOR. Io più non t'amerò ; fanciulla, addio.
 PIET. Va ben.
 GIOR. Ma tu non sai !
 GIOR. Vanne, vanne, hai promesso.
 PIET. *(facendo qualche passo per uscire)* Ebbene, io parto.

SCENA VII.

PRASCOVIA tremante di paura, guardando intorno, e detti.
 GIOR. Oh cielo ! la mia sposa *(correndo a Pras.)*
 Perehè così agitata ?
 Parla, che avvenne, ebben ?
 PRAS. Ah ! qual terror !
 Corsi così che manca a me la lena,
 Corsi così che il piè mi regge appena.
 Nè qui pure il palpitare
 Del mio cor poss'io frenar.
 Qual m'inonda spavento e terrore
 Come trema sconvolto il mio core. *(tutti se le avvicinano)*
 Ah ! che dissi ! qual deliro !
 Un istante mi turbò.
 Qui rivivo, qui respiro,
 Qui fra voi secura io sto.
 CAT., GIOR. PIET. Qui fra noi l'agitato tuo sen
 Che il terror sì turbò
 La sua calma riprendere appien
 Colla speme egli può.
 De'miei cari all'aspetto seren
 Il terror s'involtò.

E sovente una calma nel sen
Golla speme tornò.
CAT., GIOR. PIET. Serena il ciglio
Tranquilla il cor,
Cessò il periglio,
Cessi il timor.
PRAS. Ah sì, miei cari, poi che alfin nell'alma
Tornò per voi la calma,
Narrarvi omai potrò
La cagion del terror... M'udite... ah nò.
(Si ode un rullo di tamburi).
Troppo è in me lo spavento e il terror,
Troppo trema sconvolto il mio cor.
CAT., GIOR. PIET. Ma parla alfin?
PRAS. Nol posso io no.
CAT., GIOR. PIET. A noi ti spiega?
PRAS. Ardir non ho.
CAT., GIOR. PIET. Ma che ti avvenne?
PRAS. Io tremo, ahimè!
CAT., GIOR. PIET. Perchè tremar?
PRAS. Scampo non v'è!
Fuggiam.
CAT., GIOR. PIET. Perchè?
GIOR. Ti calma, io stesso a discoprire or vado. (*per partire*)
PRAS. Non partir, di Calmucchi e di Cosacchi (*spaventata*)
È investito il villaggio,
E di tutto fan preda,
Nelle osterie dappresso entrati sono,
Mio zio fuggì, faccio lo stesso anch'io.
GIOR. Ah sì, fuggiamo!
PRAS. Fuggiamo!
PIET. Arrestarli conviene,
Ne prendo io l'incarico. (*afferrando una scure*).
GIOR. Noi siam tutti perduti. (*guardando verso il fondo*).
CAT. No, no li osserva.
Non riconosci in loro
I nostri antichi amici
Del Don e dell'Ucrania?
Io vuò salvarvi.
PIET. E come?

CAT. A me lascia il pensiero. (*correndo in sua casa*)
PIET. Seguir ti vuò.
CAT. Nol voglio; io te lo vieto. (*entra in casa*)
PIET. Fanciulla singolare,
Io vuo vegliar su lei quinci nascosto. (*si ritira*)

SCENA VIII.

GRITZENKO *alla testa di una truppa di Calmucchi.*

GRIT. Nessun, compagni.
Entriam.
CORO Noi siam quà.
GRIT. E CORO Massacriam, devastiam, saccheggiam.
Dei vasti deserti
L'Ukranio guerrier.
Si spande qual lampo
Del turbo forier.
Strage e morte
Segue il forte,
Sta nel ferro il suo poter.
Tutto langue,
Tutto è sangue,
Tutto cede al suo voler.
Degl'incendi alla yampa terribile
Fra ruine, fra pianti e terror
Si riempie di gioia terribile
E col sangue ne spegne il furor.
Col nostro acciar
Saprem tutto acquistar.
A noi bottin,
A noi donne e buon vin:
A noi dell'or,
O morte, stragi, orror.
Cocente altra fiamma
Nel seno ci sta;
Prostratevi, o donne,
Chiedete pietà.
Sia cacciato
Sia fugato
Lo spavento ed il dolor,
Dolce affetto

Gli arde in petto,
V'offre amore il vincitor.
Ma voi, cinte di muro incrollabile,
Paventate nemiche città;
Dell'Ukranio la man formidabile
Di voi tutte un deserto farà.
Col nostro acciar
Saprem tutto acquistar.
A noi bottin,
A noi donne e buon vin:
A noi dell'or,
O morte, stragi, orror.

(Mentre stanno per entrare nella casa di Giorgio, appare
Cat. vestita da zingara con un tamburino in mano; al
di lei aspetto i Calmucchi retrocedono sorpresi).

CAT. Fermate, olà — fermate. (sugli scalini della casa)
Della mia voce al suon tutti tremate.
Son'io la suora vostra, l'indovina.
È sacra questa terra: rispettate
Le ceneri di Wlasta, madre mia.
CORO È dessa, è dessa!
La nostra suora!
CAT. Wlasta la santa che l'Ukrania adora!
Entrate, sì, ma guai
Se alcun scordasse mai
Il rispetto dovuto ai sacri lari.
Anatema sovr'esso,
Onta, e miseria e morte.
Ma se l'ostello
Che asil gli dà
L'ospite ognora
Rispetterà,
La suora giuliva
Con fiori e con suoni,
Con balli e canzoni
Onor gli farà.
Graditi intorno echeggiano
Di nostra patria i cantici.
A me fratelli,
A me correte,

Felice v'udrete
Predir l'avvenir.
Tu, poch'anzi contadino, (osservando la
Vuoi sapere il tuo destin? mano a Grit.)
Militare diverrai
Nella guardia dello czar,
Là ben presto ti farai
Caporale dichiarar.
Qual fortuna aver potrai
Ho saputo indovinar,
Se possente, il tuo valor
L'innocente assista ognor.
CORO Qual genio! oh portento!
Predici al momento.
Di noi che sarà.
(Cat. esce cantando e danzando, tutti la seguono).

SCENA X.

GIORGIO e PRASCOVIA, indi CATERINA.

GIOR. La van seguendo, evviva...
Tu corri da tuo zio,
Io m'affretto alla chiesa.
Vo a far che per le nozze
Sia tutto pronto e lesto. (abbracciando Pras.)
PRAS. Bada ai cosacchi, bada ben, ti dico.
GIOR. Meglio, altrettanto preso dal nemico.

SCENA XI.

CATERINA, indi PIETRO.

CAT. Alfin son lunghi, or respirar poss'io.
Qual sangue freddo! quale ardir! (da se)
Seguito ho i tuoi comandi.
Ebben, or son di te più sodisfatta.
Se tu tenessi a lato ognor qualcuno
Che t'impedisce far delle pazzie. (Piet. fa un atto
Non ti stupir! di sorpresa).
PIET. Di nulla io mi stupisco!
Ma pria di te nessun mi volse ancora

Un tal linguaggio.
 CAT. E questo sol mi prova
 Che un amico non hai.
 PIET. Tu dici il ver, non uno.
 CAT. Ed io?
 PIET. Tu m'hai respinto...
 CAT. Come sposo, veduto i tuoi difetti,
 Ma non come un amico.
 PIET. Ah! grazie, grazie; io son tanto infelice!
 CAT. Veggiam, raccontami i tuoi casi.
 PIET. Tutti?
 CAT. Sì, tutti; credi forse
 Che dare io non ti possa un buon consiglio?
 PIET. Anzi il contrario io credo.
 CAT. Qual fu la patria tua?
 PIET. In Mosca io venni al dì.
 CAT. E il padre tuo? mi di'
 Qual'era il suo mestier?
 PIET. Il suo mestier? ma... quel che faccio io stesso.
 CAT. Fu dunque un legnaiol?
 PIET. Qualche possesso
 Ei certo aveva, e nel mancar di vita
 Mi lasciò....
 CAT. La sua casa?
 PIET. Ostel cadente
 E ch'io dovrò ben presto
 Restaurar.
 CAT. Demolir. Fia meglio ancora,
 Per poi di nuovo tutto edificar.
 PIET. Io pur così pensai.
 Ma, ohimè! che ognor di ostacoli
 Sparsa ho la via. — Ah no! — Nol potrò mai.
 CAT. Or che diss'io? No, tu non sai voler,
 E questa è mia virtù,
 Chè il volere è poter.
 PIET. E credi tu?
 CAT. Che il voler sia poter.
 PIET. Che dici mai?
 CAT. Per quello che a me sembra
 Tu non sarai che un povero operaio.

PIET. Io non sarò che un povero operaio?
 CAT. Ed io pur vuo' che altr'uom per me tu sia.
 PIET. Dici tu il ver?
 CAT. Qualcosa di più grande
 E fia così perch'io lo vuo'.
 PIET. Tu il vuoi?
 CAT. Sì, perchè il vuo': che il voler è poter.
 PIET. E credi tu?
 CAT. Che il voler sia poter.
 PIET. Al suo dir sicuro e altero
 D'alto orgoglio batte il cor;
 Quel suo spirto ardito e fiero
 Sveglia in me rispetto e amor.
 CAT. Vuoi tu che all'affetto
 Per te s'apra il core?
 Ottien col valore
 Un segno d'onor
 E tua questa mano
 Per sempre sarà.
 PIET. Io vuo' che all'affetto
 Si schiuda quel cor,
 E mia quella mano
 Per sempre sarà.
 CAT. Svelato è il mistero,
 Tu sai come devi
 Sommesso e sincero
 Mertar la mia fe.
 PIET. A te mio bel tesoro
 Io l'avvenir dovrò,
 Se cingerò l'alloro,
 Per te lo cingerò.
 Dei sensi tuoi memoria
 Saprò serbare ognor,
 Ed io dovrò la gloria
 Al mio primiero amor.
 CAT. In mezzo alle squadre
 T'attende la sorte,
 Mel disse la madre
 Che all'ara consorte
 D'un forte — ne andrò.

Ebben, tal sarai.
PIET. Sì tale sard.
PIET. E CAT. Al suon della tromba
Che fiera rimbomba
Di guerra al fragor,
In mezzo alle palme
Giurarsi nostr'alme
Dovranno l'amor.
CAT. La mia man promessa è a te.
PIET. La tua man promessa è a me.
CAT. Sempre tua sarà mia fè.
PIET. Sempre mia sarà tua fè.
CAT. Va', prendi a divisa
La gloria e l'amor.
PIET. Sarà mia divisa
La gloria e l'onor.

(esce)

SCENA XII.

GIORGIO, PRASCOVIA e CATERINA.

GIOR. Evviva il matrimonio !
Senza stenti alla fine è tutto in pronto,
Furo avvertiti i testimonii, e ancora
Lo zio Rainoldo e tutta la famiglia,
E fino i suonatori
Ch'or or verranno a prendere lo sposo.
CAT. Andiam, ti sbriga.
GIOR. Vado. (*entra in casa*)
PRAS. Intanto io vuo' contarti un'avventura; (*a Cat.*)
L'innamorato tuo,
Il vecchio borgomastro,
Con aria di mister questo biglietto
Pregommi a consegnarti. (*dà la lettera a Cat.*)
CAT. (*passando la lettera a Pras.*)
Ecco, leggi, per te non ho segreti.
PRAS. Oh ciel ! (*apre e legge la lettera*)
CAT. Che avvenne ?
PRAS. « I Cosacchi hanno imposto nuove leve (*leggendo*)
Sopra questo villaggio. »
CAT. Ebben ?
PRAS. « Se tu non trovi a Giorgio un cambio... »

CAT. (*togliendole la lettera di mano e terminando di leggere.*)
« Qual soldato dovrà partir stasera. »
PRAS. Partir ! questa è un'infamia, (*piangendo*)
Un caso atroce ! Un giovine sull'atto
Di prender moglie !...
CAT. Ah ! taci.
PRAS. Il matrimonio almen fosse già fatto !
Ahi qual tormento ! — ahi qual dolor !
Scoppiar mi sento — in seno il cor.
Ahimè sperare — che più non so ;
Sposa all'altare — giammai ne andrà.
Fanciulla andiam — ti calma orsù,
Sarai tu sposa — non pianger più.
Che dici mai ? — mi sposerà ?
All'ara andrai — ti sposerà.
Ed aver per un'ora
Il congedo ei potrà ?
Non temer, per un'ora
Il congedo egli avrà.
Il borgomastro io credo
Tal grazia accorderà.
Soave parola
Che tutto consola
L'ardente mio cor !
Sia tregua alle pene,
Chè i voti l'Imene
Compisce d'Amor.
Ma quel lasciarsi
Trascorsa un'ora
Sarà, me lassa !
Più crudo ancora
Ahi qual tormento ! — ahi qual dolor !
Scoppiar mi sento — in seno il cor !
Or via raffrena il pianto,
Noi farem d'ottener ch'ei resti qui
Del tempo ancor.
CAT. Ma pur ?...
PRAS. Cinque o sei dì.
CAT. Ah nò, che è poco ancor.
CAT. Ebben, se fosse

PRAS. La settimana intiera ?
 Come ?... davver ?... l'intera settimana ?...
 Ah mia diletta suora...
 CAT. E perchè piangi sì, che mai t'accora ?
 PRAS. Ahimè ! — se la domenica
 Lasciarmi egli dovrà
 Per noi qual duol sarà ?
 Ahi dall'affanno
 Regger non sò,
 Per tal sciagura
 Di duol morrò.
 CAT. Ebben... quindici dì.
 PRAS. Ah ! ne ringrazio Dio.
 Il tempo avremo allor...
 Di che ?
 PRAS. Di dirsi addio.
 PRAS. E CAT. Quindici giorni
 Alla buon'ora,
 Per chi s'adora
 Son l'avvenir.
 PRAS. Malgrado mio, ma perchè piango ancora ?
 CAT. Malgrado tuo, ma perchè piangi ancora ?
 PRAS. E rido.
 CAT. E ridi.
 PRAS. Suora mia confido in te.
 (Madre, ah tu, soccorri a me !)
 CAT. Non ti scordar quindici giorni soli.
 PRAS. Non più ?
 CAT. Nò, Giorgio allor pel reggimento
 Dovrà partir e rilevare il cambio.
 PRAS. Ma come un camhio a lui noi troveremo ?
 CAT. Un ne conosco a lui pari in figura,
 Che l'uniforme militar non teme:
 Tosto corro a parlargli.
 PRAS. Ma se tu qui non sei per gli sponsali ?
 CAT. Ti giungerò alla chiesa.
 Ecco il corteggiò. Addio!

(Cat. esce)

SCENA XIII.

RAINOLDO, PRASCOVIA, Suonatori, Garzoni e Fanciulle che fan corteggio agli sposi. I suonatori accordano i loro strumenti e vanno a porsi sulla scala che conduce alla casa di Giorgio.

CORO Nuzial vesta — ti rivesta
 O il più bel d'ogni marito,
 Ti fa invito — a suon di festa
 Coi congiunti l'amistà.
 Scendi ed apri, chè l'amore
 Pien d'ardore — or batte quà.
 RAIN. Antico è stil che attendere
 Si faccia il fidanzato
 Di nozze il primo dì. — L'emblema è questo...
 Di che ?
 RAIN. Per far comprendere
 Che il comandar fu dato
 A lui soltanto qui.
 PRAS. Ma dell'uso egli abusa,
 È questo un vero scandalo.
 RAIN. E allor la fidanzata
 Intuonar dee degli avi nostri il canto
 Perch'ei s'affretti a comparirle accanto.
 Lo sai tu ?
 PRAS. Senza dubbio,
 E qui noi tutte lo sappiam.
 CORO Sì, tutte.
 RAIN. Ebben l'intonar allor.
 PRAS. Già batte l'ora
 E in sua dimora
 Perchè lo sposo
 Sì tardo ancor si sta ?
 La dolce sposa
 L'attende ansiosa:
 Giunta al convegno
 Di lui più pronta è quà.
 Ella potria
 Farsi adirata,

Ei ne saria ~~AVIOR~~
Dolente allor.
Attender tu noi dei,
Deh vien sposo gentil, deh vieni a lei.
La danza è presta
E quà s'appresta
Dei tigli all'ombra
Ognun lieto a ballar.
La folla è grande
Che quà si spande,
I danzatori
Non ponno a noi mancar.
Qualcun potrebbe
Prendergli il loco,
Ei ne saria
Dolente allor.
Attender più non dei,
Deh vien, sposo gentil, deh vieni a lei.
Perchè lo sposo
Attender fa?
Troppo è ritroso,
Troppo si sta.
Or che si aspetta
Fretta non ha?
Egli ha nel seno
Di gelo il cor.
Io tutto pieno
D'ardente amor
Volando a lei
Direi — son quà.

SCENA XIV.

GIORGIO, comparendo in maniche di camicia in cima alla scala, e detti; indi CATERINA.

GIOR. Eccomi, amici miei,
Di grazia, un solo istante. Io la mia veste
Indosso tosto e poi
In breve io scendo a voi. *(entra in casa)*
(In questo istante passano al fondo della scena e al suono

del tamburo le reclute condotte da dei soldati; salgono il molo da dove devono imbarcarsi. Suono di marcia).

CORO DI SOLDATI Soldati andiam,
Lieti marciam,
Intrepidi a pugnar.
Premio al valor
C'attende onor,
Corriamlo a meritare.

Di guerra al suon voliamo alla vittoria
Morte sfidiamo ad acquistar la gloria.

PRAS. E GIOR. Mi batte il core
Di speme e amore,
Sarem felici alfin.

RAIN. E CORO DI SUONATORI.

Amici orsù *(bevendo)*
Facciam glu glu,
Beviam, questo è buon vin.

(Si odono suonare le campane della chiesa.)

RAIN. Batte l'ora, alla cappella
Sposi felici il buon pastor v'appella.
(Tutti s'inginocchiano sul davanti del Teatro. Le donzelle collocano sulla testa di Prascovia la corona ed il velo da nozze, altre sue compagne le legano un mazzetto. In questo tempo Caterina ravvolta in un ampio mantello sale in mezzo ad altre reclute sul molo. Ella attentamente osserva Prascovia, Giorgio e gli altri.)

CAT. Ognor sovr'essi vigile
O madre abbi il pensier.
Io resto in duolo e in lacrime
Ma adempio il tuo voler.
Pria di salir fra gli Angeli
Dicesti o madre a me,
Guida il fratel, proteggilo,
Felice, o madre, egli è.

(Caterina monta sulla nave, e Giorgio abbracciando Prascovia, si dirige con gli altri verso la Cappella; ma non vedendo Caterina si arresta, e Prascovia gli fa cenno che ella gli raggiungerà alla chiesa. Tutti vi entrano.)

CORO DI SOLDATI. Cessi deh cessi il pianto
Ma lieto alla tua bella

L'eco ripeta il canto
D'addio del marinari.

CAT. (sulla nave che s'allontana).

Vascel sulla tua sponda
Giulivo or suoni il canto,
Ripetan l'aura e l'onda
L'addio del marinari.

(Caterina invia un ultimo addio a suo fratello che non la vede, e la nave sparisce. Cade il sipario.)

FINE DELL'ATTO PRIMO.

© Biblioteca delle Arti - Università di Bologna

ATTO SECONDO.

Campo russo ; delle tende in fondo. A destra e a sinistra soldati di differenti armi, aggruppati diversamente. Fasci di fucili, carri con cannoni ec., ec.

SCENA I.

All'alzarsi del sipario tutti si trovano danzando. Le danzatrici sono vestite parte da reclute, parte da tamburini. Le coriste (circa due terzi) son vestite ugualmente. — NATALIA, EKIMONNA, ed altre vivandiere passeggianno pel campo o ballano con i soldati. ISMAILOFF e GRITZENKO.

GRIT. Danzammo assai, (avanzandosi)
Basti per or.
Più dello schnick il ballo dà alla testa.
Or miei bravi compagni
Si canti una canzone.
Cosacco, a te sta il cominciar.

ISM. Son pronto.
Senza ferir qui la modestia mia
Io posso, credo, dirvi o Caporale
Una strofa gioiale.
Fatta in onor della cavalleria.

(Avanzandosi in mezzo degli usseri che lo circondano).

Bel cavalier che intrepido
Si slancia sul corsiero
Col ferro formidabile
Sfidar può il mondo intiero.
Già squilla il suono,
Fra l'armi ei sta;
Non dà perdono,
Non ha pietà.

Trema ciascun del suo temuto acciar
Al fiero lampeggiar.
S'invola ognun del rapido
Cavallo al galoppar.
Ma il cavalier terribile
Per l'armi ed il valore,
Gentil, non sdegna i facili
Trionfi dell'amore.

Galante e bello

Ferisce i cor,
Egli è il modello
Dei seduttor.

Ei ride della timida beltà
E amor gli giurerà;
Ma questo amor volubile
Con lui s'involerà.

GRIT. Altolà. Questa strofe offendr parmi (*avanzandosi*)
L'onor del Reggimento
Dei prodi granatieri.
Io difenderlo vuo'
Da bravo caporale
Intuonando un guerrier canto leale.

CORO Egli ha ragion.

GRIT. (*indirizzandosi a Cat. ed ai coscritti a cui fa fare l'esercizio*). Su via, bravi coscritti,
Un po' d'arte adoprate
Per manovrar almen con maggior grazia.
Tutti udite,
Attenti quà,
Il codice guerriero
Del russo granatiero.

(*Nel tempo del ritornello della canzone, le danzatrici vestite da reclute fanno l'esercizio comandate da Grit.*)

Granatiere moscovita
Vuo' col canto farti onor;
Niun ti vince, niun t'imita

Nella grazia e nel valor.
Niun ci vince, niun c'imita

Nella grazia e nel valor.
Quando ferse la battaglia

Sei beato in mezzo al foco,
E le bombe e la mitraglia

Son per te scherzevol gioco.
E le bombe e la mitraglia

Son per noi scherzevol gioco.
Soprattutto è con le belle,

E sian pur le più rubelle,
Che il galante granatiere

CORO

GRIT.

CORO

GRIT.

SCENA I.

Colle belle il granatiere

Tutto spiega il suo potere.

No per lui non v'ha rigore

Che stancar possa l'amore.

Fonde il ghiaccio con l'affetto

Che gli brucia in mezzo al petto.

CORO

GRIT.

CORO

Tutto spiega il suo potere.

Colle belle il granatiere

Tutto spiega il suo potere.

No per lui non v'ha rigore

Che stancar possa l'amore.

Fonde il ghiaccio con l'affetto

Che gli brucia in mezzo al petto.

CORO

GRIT.

CORO

EKIM. Sta ancor in dubbio !
 CAT. (baciando Nat.) No, non prendo nulla
 E pago innanzi tratto. (baciando due volte Ekim.)
 EKIM. Come ! pagate il doppio !
 NAT. Soldato generoso !
 EKIM. Render vi devo il resto ?
 CAT. (guardando nel fondo della scena).
 Ah ! no: v'hanno chiamate !
 (Le due Vivandiere escono a corsa e ridendo).

SCENA III.

GRITZENKO e CATERINA, che va canterellando un'aria.
 GRIT. Qual aria canti là ?
 CAT. La marcia sacra.
 GRIT. Non è permessa.
 CAT. È la marcia del czar.
 GRIT. Non è permessa, io dico.
 Il nostro Colonnello ha comandato
 Che niun la canti o suoni.
 T'avvicina, o Coscritto, e ben mi osserva.
 (A Cat. che ostenta avanzarsi brutalmente).
 Non son uom da disprezzare, (guardandosi con
 Svelto io sono in ogni affare. compiacenza)
 Pien di vita e di salute
 Con le braccia nerborute :
 Occhi ardenti, pelo biondo,
 Uom di garbo, grasso e tondo.
 Non v'è donna che resista
 A'miei sguardi alla mia vista.
 CAT. Non dico di no.
 GRIT. Inver non son spiacevole,
 Malgrado il mancamento della barba,
 Che, per san Sakinka !
 Fui costretto a tagliare. (con astuzia)
 Con man spedita
 Tagliomi in fretta
 La proibita
 Barba diletta.
 Con gran talento

All'opra stetti,
 Ho raso il mento....
 (Con astuzia e mostrando i suoi enormi baffi.)
 Ma, due baffetti !
 CAT. Che avete caporal? perchè tenete
 In me sì fissi gli occhi ?
 GRIT. Perchè tu mi richiami alla memoria
 Una giovin, vezzosa cantiniera
 Che già vidi in Finlandia
 Non lunghi da Wisborg.
 CAT. Ell'era mia sorella.
 GRIT. La causa ora comprendo
 Di tanta somiglianza....
 CAT. Profetessa sapiente !
 GRIT. Fu lei che mi predisse
 Ch'un dì sarei montato a caporale
 Della guardia imperial. Non men di questo !
 CAT. E guadagnate al giorno sei copechi.
 GRIT. Assai più... dieci... venti
 Per ogni sera, e fin trenta, quaranta.
 CAT. Per qual fortuna, amico ?
 GRIT. Se lo brami saper or te lo dico.
 Un giorno io mi lagnava
 Dell'ordin singolare
 Del czar, che di tagliare
 La barba comandò.
 CAT. Un ufficial m'intese
 GRIT. E disse, egli è dei nostri ;
 Poi per la man mi prese
 E un foglio mi donò.
 Il foglio ho ricevuto,
 Ma nol lessi.
 CAT. Perchè ?
 GRIT. Perchè legger non sò.
 CAT. È giusto. E che ne feste ?
 GRIT. Quel foglio contenea
 Venti monete, e queste
 Son qui, serbar le vuò.
 CAT. Ma l'indomani sera
 Quell'ufficiale istesso,

Passando a me d'appresso
Così mi favellò: (*imitando la voce autorevole*)
Hai l'ordin tu compiuto? (*dell'uffiziale*).
Per quanto io l'ho potuto. (*imitando la sua*
E trenta altri copechi *risposta a voce umile*)
In man mi sdruciolò.

E ieri ancor quaranta,
E infin la copia è tanta,
Che, per san Nicolao!
'Ve porli or più non sò.

(*mostrando il suo borsellino*).

O quanto è dolce il suono dei quattrini!
Or qui guardate quanto son carini.
L'oro a lodar non trovo la parola
A tutti esso fa far la capriola.

CAT. Ma voi serbate il foglio?
GRIT. Senza dubbio.

CAT. Avete torto. Eso occupa del posto.
GRIT. È vero.

CAT. Io dunque il leggerò per voi.
(*togliendogli il foglio di mano*).

GRIT. Ebben, che dice il foglio?
CAT. Si ricompensi il Caporale Gritzenko.
GRIT. Ecco una chiara prova
Ch'è inutil la lettura. Io già l'aveva
Indovinato.

CAT. (leggendo a parte) Ma che mai discopro?
« Per ciascun soldato che potrai
Trar nel nostro progetto
Dieci copechi avrai. » (*pensierosa*)
Ma qual progetto!

GRIT. In guardia,
Il nostro colonnello.
Presenta tosto l'armi. (*Cat. presenta l'arme*.)

SCENA IV.

YERMOLOFF e seguito d'Uffiziali.

YER. Caporale, va dunque tutto bene?
GRIT. Sì, colonnello.
YER. Previene il capitano che fra poco

Il generale in capo
Passerà la rivista in questo loco. (*Grit. esce*)

SCENA V.

YERMOLOFF e Uffiziali.

1° UFF. Ebben? quai nuove rechi?
YER. Un editto del czar a noi diretto.
2° UFF. Caso strano, finor quasi ignorati,
Appena ci nomò fra'suoi soldati.
1° UFF. Nè mai ci fè l'onor di sua presenza.
2° UFF. Ma che dice l'editto?
YER. Sommette l'ufficial come il privato
Alla pena servil.

1° UFF. Esser non puote!
YER. Ma se pur fosse che fareste voi?
2° UFF. Che faremmo? lo dica ognun di noi.
CORO Assai la nostra fronte (*con indignazione*)
GL'insulti ricoprir;
Del czar l'orgoglio e l'onte
Più non possiam soffrir.
Su noi, crudii piombarono
I ferri del carnefice
Nè femmo un detto udir;
Ma pena vil subir?...
Giammai, no, pria morir.

(Rullo di tamburo. — Uffiziali e soldati corrono a porsi a rango. Compariscono il generale TCHÉRÉMÉTEFF, che viene dalla destra, e passa avanti i soldati.)

S'inalzi, ondeggi all'aere
L'insegna della gloria,
Le trombe intorno echeggino
Un inno alla vittoria.
Tra i rischi uniti e intrepidi
Voliamo a trionfar. (*Il Generale si allontana*)
A voi Strelitz magnanimi
Cui spense iniquo acciar,
Sorgete dalle ceneri
Vostr'onte a vendicar.
Non merita perdono
Chi mai non perdonò,

Troppe le maechie sono
Del sangue ch'ei versò.

(*Rullo di tamburo. — Ritorna il Generale.*)

S'inalzi, ondeggi ec. ec.

(*Il Generale parla in segreto a Gritzenko poi esce.*)

GRIT. Andiam, presto, sbrigatevi. (ai soldati)
(*I soldati si occupano ad erigere una tenda*)

SCENA VI.

CATERINA avvicinandosi a GRITZENKO.

CAT. Che cos'è Caporale ?

GRIT. Si tratta d'una tenda
Che il nostro General vuole inalzare
Per due belli ufficiali che qui aspetta.
Ho l'ordine di por tre sentinelle
Intorno a questa tenda.

CAT. Tre !

GRIT. (bruscamente) Silenzio !
In fronte della tenda tu ! (ad un soldato)
A manca tu... (ad un altro). A destra tu ! (a Cat.)
Quest'è l'ordin di guerra.

CAT. (ridendo agli altri soldati)
O che sciocco !

GRIT. (bruscamente) Silenzio !

Non pensare, non parlare, (con importanza)
Ubbidire e ben marciare,
Sempre pronto a fiera tresca
Questa è vita soldatesca. Marche.

(*Si volta marciando e tutti i tre partono con lui, marciando militarmente, eccettuato Caterina che si vede qualche volta andare e tornare dal casotto alla tenda e viceversa.*)

SCENA VII.

TCHÉRÉMÈTEFF, PIETRO, DANILOWITZ : due Aiutanti entrano nella tenda, e CATERINA.

TCH. Come ? Già qui son giunti gli ufficiali (salutando)
Che annunciat mi furo ? A stento il credo.

PIET. Per voi come per tutti
Qui altrimenti non son che il capitano.

TCH. Obbedito sarete.

PIET. Ho udito dir che in questo reggimento
Regna uno spirto di rivolta. È vero ?

Falsi rapporti sono.

Non ostante ho pensato alla difesa.
Aspetto da Tobolsk un reggimento

Di granatieri. È giunto ?

No, Sire.... capitano. (correggendosi)

D'una truppa di Tartari fedeli
Attenderò l'arrivo.

Ne udiste nuove ?

Niuna, capitano.

Presto dunque a cavallo, (ai due Aiutanti)

Domani le due squadre

Esser qui denno, il voglio.

(Con un gesto fa cenno agli Aiutanti di partire).

(a Dan.) Or buona sera

Alle cure, agli affari. A cena andiamo. (a Tch.)

Nel giunger qui ho veduto due fanciulle

Col baril sulle spalle,

E l'aspetto di due belle guerriere.

Son venditrici di liquori al campo.

Falle venir, ci mesceran da bere. (a Tch. che esce)

SCENA VIII.

CATERINA, PIETRO, DANILOWITZ.

PIET. Ebben, che dici della tua fortuna ?

DAN. Comincio ad avvezzarmi ;

Ma poco fa la testa andava in giro.

PIET. Forse ancor più stasera

Ti potrebbe girare,

Poichè tu non sai bere.

DAN. Eppur non è ch'io manchi di studiare.

PIET. Ebbene a questa mensa

Ove il buon vin c'invita,

Ti fo disida a bevere.

DAN. Accettato.

PIET. Dunque andiam, la battaglia incominciamo.

DAN. Beviam da gran signor.

PIET. No... da soldato.

PIET. E DAN. Viva dell'orgia
L'ebra follia,
Per lei s'oblia
Ogni dolor. (*prendendo una bottiglia*)
Vien mia diletta
Incantatrice,
Render felice
Mi puoi tu ognor. (*bevono e mangiano*)
CAT. (a sinistra al di fuori della tenda, ascoltando)
Che cosa mai succede
Là sotto al padiglione?
Qui già nessun mi vede... (osservandosi
Mi tenta l'occasione. *intorno*)
(Avvicinandosi alla tenda e cercando di aprirla un poco)
So bene che un soldato
In fazione appostato
D'aver curiosità
Non ha la libertà.
Ma in fede mia quando il soldato è donna
Senza dubbio in tal caso
Permesso sarà.
Io vedo un ufficiale... *guardando da una fenditura*
Oh ciel ! Danilowitz *della tenda*
Tempo fà pasticciere, E presso a lui....
Gran Dio ! mi reggo appena....
Pietro !... di capitano in uniforme...
Sì rapida carriera...
Una spalletta d'oro.... Ah.. certa io n'era.
Eppur il cor
Credere al guardo mio non osa ancor.
Beviam, beviamo ognor.
PIET. Ah, non più dubbio.
CAT. Sì pronto a ber,
Dev'esser lui davver:
Pur non va bene
Bever così.
PIET. Di ber più non hai core
E di già d'esser vinto hai gran timore.
DAN. No no, non è così.
La bottiglia finì.

PIET. Un'altra allor, un'altra.
DAN. Ah ch'io temo per voi, pel capo vostro.
PIET. Pel mio capo tu tremi? Ed io volare
Sul tuo questa bottiglia or or farò.
Se tu non obbedisci,
Io non perdonerò.
CAT. Sdegnotato! È lui davver.
Ma non stà bene
Bever così.
PIET. (a Danilowitz che gli ha versato da bere)
Mira come il rubino
Del liquor porporino
Scintilla nel bicchier.
Andiam, beviamo amico,
Al mio primiero amore — a Caterina.
Alla vezzosa,
Alla graziosa,
All'amorosa
Alla divina
Caterina.
CAT. Oh, non sta male
Bever così.
Se il bevere è colpa
Qui colpa non vedo.
Ch'ei beva concedo
Pel suo primo amor.
La sua diletta
Incantatrice,
Renda felice
Quell'alma ognor.
PIET. E DAN. Viva dell'orgia
L'ebra follia,
Per lei s'oblia
Ogni dolor.
Vien mia diletta
Incantatrice
Render felice
Mi puoi tu ognor.
(Si presenta un'altra sentinella)
CAT. Ciel, l'altra sentinella!

Per buona sorte io spero,
Che non m'abbia osservata.
Per qualche istante qui starò celata.
(Cat. entra nel casotto a manca)

SCENA IX.

PIETRO e DANILOWITZ nella tenda, EKIMONNA e NATALIA sulla soglia di essa; CATERINA entro il casotto.

DAN. Non so se doppio io vedo,
Ma scoprir parmi, come chi direbbe
Due belle Vivandiere.
PIET. Tu vedi chiaro ancora.
E come vi chiamate *(alle Vivandiere)*
Vezzose tortorelle?
EKIM. Io mi chiamo Ekimonna.
PIET. Bel nome!
NAT. Io Natalia.
DAN. A meraviglia!
PIET. Non temete di noi, v'avvicinate.
Graziose vivandiere
Or siate a noi coppiere.
Qui presso a me venite, ed ambedue
A me versate or quà,
Ch'egli più ber non sa.
Presso a te mia gentil vivandiera.
Più si mesce e rimesce
Più la sete s'accresce,
Cantare e bevere
È il vero giubbilo,
Ed il canto con voi non mancherà.
Presso a te mia gentil vivandiera
Più divampa l'ardore,
Più s'accresce l'amore.
Ognor s'alternano
Entro il mio cor
E l'ebbrezza del vino e dell'amor.
E qual canzon bramate?
Romanze?
PIET. Ovver ballate?
Romanze a me? — Oibò.

NAT.
EKIM.
NAT.
PIET.

Io sospiri non vuo', ma più vigore.
Del kirsck?
Del rhum?
Sta bene.
E noi ne abbiamo quà.
PIET. E attenti ognun di noi v'ascolterà.
NAT. E EKIM. Sui vecchi spaldi del Kremlin
Due fier Cosacchi a pugna andar.
Una bottiglia di buon vin,
Una beltà gli fea sfidar.
Fragil, vermiglia una è di lor,
Fragil, vermiglia è l'altra ancor.
Ma chi di due la vincerà?
Solo l'acciar deciderà.
Vecchio sergente ivi arrivò
E tal consiglio a lor dond.
Giocate ai dadi, in carità,
E la bottiglia e la beltà.
Prudente è il farlo, ei dice lor,
Di ciò non v'è cosa miglior.
Disser, và ben; si giocherà,
La sorte sol deciderà.
Non più battaglia; ognun di lor
Felice fu qual vincitor.
Ma il vincitor della bottiglia
Non invitò l'amico a ber,
L'altro però, o meraviglia!
Il cambio offrì con gran piacer.
Un granatier che merta fè
La bella storia a noi narrò!
PIET. E DAN. Graziosa storia è questa affè,
Giammai scordarla io non saprò!
(La seconda sentinella s'allontana. Caterina esce dal casotto e si accosta alla tenda.)
CAT. Ei s'allontana alfin. Va ben, va bene.
Fanno in due cotanto strepito,
Che si battano ho timor. *(guarda da una fenditura)*
Giusto cielo! Son quattro.... A quest'oltraggio
Sciolto è il vincolo d'amor.
NAT. Cessate.

PIET. Eh via.
EKIM. Cessate.
DAN. Calmate il vostro ardor.
NAT. E EKIM. Si cessi alfin lo scherzo,
Troppò volubil siete;
Mai posseder potrete
Nè la mia man nè il cor.
Nulla a temer mi resta,
Conoseo a prova il mondo,
Il mio saper profondo
Mi salverà l'onor.

PIET. E DAN. Oh qual soave scherzo !
Viva d'amor la face,
Che instabile e fugace
Solo un dì brilla e muor.
Beltà, voi che nel mondo
Regnate, ah rispondete
A quel desio profondo
Che ne tormenta il cor.

CAT. Tutto finì. Quest'onta
Libera omai mi rende.
Lo sdegno il cor m'accende,
Dall'odio è vinto amor
Della vergogna un segno
Saprò destargli in volto,
Se porga il Cielo ascolto
Al giusto mio furor.

SCENA X.

Comincia a sorgere il giorno.

GRITZENKO alla testa di una ronda, mentre ISMAILOFF entra nella tenda a destra,

ISM. (presentando una lettera)
Al Capitano Pietro, il Generale.

PIET. (alquanto ebbro)
Prendi, (a Dan.) leggi. Che mai potrà voler ?
DAN. Inconcepibil sembra. (dopo aver letto)
Venite...
PIET. Io sto ben quà.
DAN. Resta e veglia su lui. (ad Ism.)

(Dan. esce sollecitamente per la destra col soldato, lasciando Pietro solo con le due Vivandiere. Frattanto Gritzenko e la sua pattuglia, dopo aver levata la fazione, ritornano a sinistra incontro a Caterina).

GRIT. Il caporal fedele al suo dovere
Or viene a rilevar la sentinella.
CAT. Or solo egli è.
GRIT. Che veggio ?
Un soldato indiscreto
Ha l'ardir di spiare i suoi Maggiori !
Giovin soldato.
CAT. Ebbe ?
GRIT. Spirata è l'ora,
Vengo a cambiarti,
No, partir non vuò.
CAT. Andiamo, orsù,
Partir dei tu.
CAT. Partir ?
Io resterò dovessi or qui morir.
GRIT. Ma la consegna ?
CAT. Io non la curo.
GRIT. La disciplina ?
CAT. Io la derido.
GRIT. La punizione ?
CAT. Che importa a me ?
Di lei mi rido
Come di te. (gli dà uno schiaffo).
(Grit. caccia un urlo. Alla sua voce molti soldati arrivano in scena).
CAT. Tutto finì. Quest'onta ec. ec.
NAT. E EKIM. Si cessi alfin, lo scherzo ec. ec.
PIET. E ISM. Oh qual soave scherzo. ec. ec.
GRIT. Oh qual mortale oltraggio !
Io soffoco di sdegno !
Schernito a questo segno !
Non reggo al disonor !
Ma questo grave insulto
Esser non deve insulto ;
Olà, che ognun secondi
Il giusto mio furor.

CORO Sì, questo grave insulto
Restar non deve insulto,
Ognun di noi secondi
Il giusto suo furor.

 EKIM. Ebbene, che cosa è questo fracasso ?
(Essendo la tenda aperta si vede Pietro a tavola col bicchiere in mano).
 GRIT. Che vedo ? un capitano. È quel ch'io cerco.
 PIET. Ancora un importun ! Da me che brami ?
Ti spiega, ma fa' presto.
 GRIT. È che uno schiaffo diede (con voce soffocata dalla collera).
A me suo caporale
Un soldato comune.
 PIET. Sia tosto fucilato.
 CAT. Ah ! (con grido)
 GRIT. Avanti, avanti. (ai soldati che circondano Cat.)
 CAT. (a Piet.) Ah Pietro ! (inginocchiandosi)
Ah ! madre fa'che la mia voce arrivi
Entro il suo cor. Ah Pietro riconosci
Le mie sembianze... guarda...
Son io !...
 PIET. Sei tu ? (ridendo e non conoscendo Cat.)
 CAT. Silenzio !
 PIET. Sia tosto fucilato.
 AHIMÈ ! dal vin scaldato
Ei non mi vede, non mi sente. Oh sorte !
Ebbene io morirò, ma ti rammenta
Che sei tu quel che mi condanna a morte.
(I soldati trascinano via Caterina. Pietro alle ultime parole di essa si è alzato da sedere, e facendo scorrer la mano sulla fronte come per riaver le sue idee, passeggiando alquanto riavuto e si fa innanzi gridando)
 PIET. Alto là ! (Ekim. e Nat. escono)
 GRIT. (che era stato presso la tenda al di fuori mentre i soldati conducevano via Caterina).
Qual è il vostro comando, o capitano ?
 PIET. Quei tratti... quella voce....
E sovra tutto quegli estremi accenti !
Và, corri: quel soldato
Qui presto riconduci, od in prigione !...

Sakinka ! qui non chiedesi ragione ! (parte)

SCENA XI.

DANILOWITZ e detti.

DAN. Il vostro generale (frettolosamente)
Di nulla più risponde. È certo omai
Che al punto dell'attacco una rivolta
Dovrà scoppiar !
Rivolta !... attacco !
PIET. Ignoto
DAN. De'capi è il nome, e della trama il filo.
PIET. Che importa ? ora si tratta
DAN. Di lei, di Caterina !
PIET. Caterina ! (maravigliato)
DAN. L'immagin sua comparve agli occhi miei
E alla ragion mi rese.

SCENA XII.

GRITZENKO e detti.

PIET. (andando verso il caporale che ritorna)
Ebbene ?
 GRIT. Capitano !
 PIET. Il giovine soldato ?
 GRIT. Al momento arrivai
Che caricando stavano i fucili,
Ei tranquillo scriveva,
Perchè quell'uom conosce la scrittura
Più che la disciplina.
 PIET. E poi ? l'affretta.
 GRIT. Deh ! fermate, gridai ;
E qui lo conduceva,
Allor che visto un fiume a' noi vicino,
Di sdruciolarmi in mano questa carta
Prima gli venne fatto.
Or mentre io la guardava
Nell'acqua si slanciò,
E come i pesci fanno
A nuoto se n'andò.
 PIET. E fuggir lo lasciasti ?

GRIT.

Permettete...

PIET.

Dammi quel foglio e vanne (*strappandogli il foglio*).
 Io non importa, *glio di mano*.
 Io certo son che il tiro mio fu buono. (*facendo l'atto di scaricare il fucile*)

PIET.

Cielo un anello ! quel di Caterina !
 Più non v'è dubbio, è dessa. (*legge la lettera*)
 « Da voi tradita io fui, per sempre addio !
 Mi vendico col far la vostra sorte.
 Rimesse tosto al czar sian queste carte;
 E a voi riconoscente,
 Non negherà più niente. »

DAN.

(prendendo le carte dalle mani del czar).

Rinchiudon esse i nomi
 De'congiurati, Sire, m'intendeste?

PIET.

Ah ! Caterina non è più !

DAN.

(guardando nelle quinte)

Oh ciel ! son essi ! I capi
 Della congiura a noi veggo venire.

SCENA XIII.

YERMOLOFF con vari uffiziali, e detti.

YER.

Due capitani a noi del tutto ignoti !

Siete voi nostri amici ?

Noi siamo amici.

YER.

E qual novella avete ?

DAN.

Che il czar qui giunge.

YER.

È tardi.

PIET.

No, perchè aspetta onde punirvi meglio... .

DAN.

Due fidi reggimenti... (*interrompendolo*)

YER.

Ancor son lunghi, e abbiam qui gli Svedesi

DAN.

A combattere pronti al primo segno.

YER.

E qual sarà ?

PIET.

Sarà del czar la marcia.

YER.

E che ? La marcia sacra ?

PIET.

A questo suono

YER.

Noi cederemo il campo agli Svedesi

PIET.

E ci unirem con loro.

PIET.

Qual tradimento intesi !

(da se).

SCENA XIV.

ISMAILOFF, Ufficiali di differenti reggimenti, soldati, vivandiere, si precipitano sulla scena, e detti.

CORSO (ad Ismailoff che entra precipitosamente con dei soldati).

Oh ciel ! che mai recate ?

Perchè tanto terror ?

Narrate, narrate.

Scoperta è la trama

Da un vil traditor ?

ISM. Qual mai temuto evento !

Lo czar, lo czar è quâ.

Sì, Pletro sul momento

Fra noi, fra noi sarà.

CORSO In braccio l'incauto

Di morte si dà.

Vendetta, terribile

D'ognun si farà.

YER. Ah voi parlaste il ver,

Snudiamo insiem l'acciar.

Per lungo tempo inver

Nell'ombra e nel mister - da noi s'aspetta

Compiuta la vendetta.

Degli oricalchi allo squillo guerriero

Quando udremo echeggiar la marcia sacra,

La marcia dello czar ; nel campo intero

Fia stretto il suo morir.

Non è ver ?

Dite su.

Giurate insiem con me.

Che quel tiran qui svenato sarà.

Sì, lo giuriam, qui svenato cadrà.

PIET. Pietoso ciel

Sii tu mio salvator.

DAN. Pietoso ciel

Sii tu suo salvator.

CORO Pietoso ciel

Ne sii vendicatore.

PIET. Tu che vedi degli empi il furor,

Se tu il vuoi,

Tronca i miei di, ma salva il patrio suol.
Questo impresa conforta o Signor.
Sii con noi,
Da quel tiran, deh, salva il patrio suol.
(Si sente dentro la scena a sinistra la banda del reggimento Yermoloff suonar la marcia sacra. I soldati si preparano per uscire. Pietro trattenuto invano da Danilowitz, si slancia avanti di essi.)
PIET. Fermate, olà, fermate:
E qual follia vi fa sì traviar?
CORO Ti scosta, or via, ti scosta:
O vien con noi quel perfido a svenar.
PIET. E contro il vostro — Imperator?
CORO No più nol fia. — Ma qui cadrà.
PIET. Ah voi cadrete — Pel suo furor.
CORO E che a temere — Ne resta or quà?
PIET. Ascoltate.
Voi che per la vendetta,
Sulla patria diletta
Chiamate lo stranier.
E per punir lo czar
D'ohbroffio vil coprite,
La data fè tradite,
Vendete il patrio suol?
Al sol mirar del nemico il vessillo
Ceda l'odio e il furor
Alla patria, all'onor.
Salviam guerrieri, il suol natio,
A noi l'impoue onore e Dio.
Quando i nemici appressano
E i fieri bronzi tuonano,
Corriam, corriamo intrepidi
A vincere o morir.
Vincitor,
Giuro, allor
Di darvi in man lo czar.
Solo, indifeso, in preda al vostro acciar.
ORO Ma chi sei tu?
IET. Chi son? Lo czar. Ferite.
OBRO Noi cadiamo al suo piè. *(scoprendosi il petto)*

PIET. Ah figli miei !
 CORO Noi morremo per te.
 PIET. Ah figli miei !
 CORO Son tuoi, o Pietro, il cor; la man, la fè.
 PIET. Marciamo alla vittoria,
 La patria il ciel ne invita.
 Fra l'armi, della gloria
 Onor la via c'addita.
 Chi pugna per lo czar
 Và il cielo a meritar.
 Il core del guerriero
 Risponda al santo appel;
 Della sua gloria altero
 Vivrà beato in ciel.
 CORO Dio protettor
 Sii tu suo salvator.
 Ei promette il perdono e l'oblio,
 Noi giuriam qui per lui di morir !
(Rullo di tamburi. Tutti si arrestano sorpresi).
 YER. Oh vergogna !
 Dai nemici
 Siam sorpresi.
 DAN. *(guardando verso il fondo del teatro)*
 No, no. Son nostri amici.
 PIET. Che fidi al giuramento
 Qui vengono a pugnar.
 Vedete di Tobolsk i granatieri.

SCENA XV.

Mentre si vede a destra discendere la banda dei Granatieri di Tobolsk, comparisce dalla sinistra la banda della cavalleria tartara. Ciascuna banda suona entrando in scena una marcia differente, poi le due marcie si suonano insieme e si eseguiscono nel tempo stesso che si ode la marcia sacra.

CORO DI DONNE Guerrier, su, formidabili
Correte a trionfar.
Vincete e i nostri palpiti
Saprete meritar.

Son premio del valore
E la beltade e amor;
Non può negarsi il cuore
Al prode vincitor.

PIET.
DAN. E PIET.

Mirate quà. I Tartari del Don.
Guerrier, su formidabili
Correte a trionfar.
Chi pugna per la gloria
Pel suo paterno altar
Della celeste patria

Và il premio a meritari.

(Il canto è interrotto da un colpo di cannone che annuncia il principio della battaglia)

PIET.

Ascoltiam ! Della pugna è l'appel.
Su, marciam per la patria e pel ciel.

Il barbaro nemico

Giuriam di sterminar.

CORO GENERALE. Tutti giuram che intrepidi

Sapremo trionfar.

Per lo czar chi dà in campo la vita

Su nel cielo avrà premio al valor.

FINE DELL'ATTO SECONDO.

ATTO TERZO.

Magnifica sala nel palazzo del czar. Una grande invecchiata tiene tutto il fondo. Ai lati, porte che mettono ai giardini e agli appartamenti interni. Sopra una sedia a manca un'accetta e un abito da operaio. Dalla stessa parte un tavolino ricoperto da un iappeto di velluto, con utensili da scrivere.

SCENA I.

PIETRO, seduto al tavolino.

Scordar l'immagin sua
Che ognor mi sta d'innante
Opra impormi tentai dura incessante.
Ahimè ! tentai ma invan, che al dolor mio
Sol trovai la stanchezza e non l'oblio.
Beati i dì che in povertà godea
L'amor di lei — m'era del cielo un don.
Re sulla terra allora io mi credea ;
Io la perdei — son re, ma un nulla or son.
Ah riedi ed abbandono
Del trono — ogni splendor :
Lo scettro, oh ciel, ti prendi
Ma rendi — a me l'amor.

Tu guida al corso di mia navicella
Tu sprone e dardo — a glorioso oprar ;
Il nord in te veduto avria sua stella
Che un sol tuo sguardo — può gli eroi creare.
Ah riedi ed abbandono ec.

SCENA II.

DANILOWITZ e detto.

PIET. (scoprendo Dan. sulla soglia della porta)

Entra Danilowitz; t'appressa, il chiedo.
Del mio favor vuò darti un'altra prova,
Che pria di te nessuno
È entrato in queste stanze.

DAN. Qui crederei veder il gabinetto (guardandosi in-
Del czar, se quella scure e quel vestito torno)
Non mi portasse a mente
Di Pietro il falegname.

PIET. (mostrando la porta a sinistra)
In questo loco ascoso del palagio
Osserva.
DAN. Che mai vedo? l'officina
Del czar, quando in Finlanda,
Non lungi dall'asil di Caterina...
PIET. Trista memoria e sola
Ond'ama il cor nutrirsì.
DAN. Ecco la mia bottega. Il pasticciere (sempre
Or fatto è colonnello, *guardando*)
Ed amico è del czar.
Poich'ei parla con me di Caterina.
E meco solo.
PIET. È ver. Dunque malgrado
Tante vostre ricerche
Ancor noi privi siam di sue novelle?
Ah! non v'è dubbio è morta!
No, Sire, non è morta, io ne rispondo.
Me felice!
DAN. Per voi forse è perduta!
PIET. Che sento mai? perduta?
M'avria l'empia scordato?
Sventura al mio rivale ed a te stesso!
Sì, la Siberia è aperta al vostro amico
Che nel regio favor poco ha durato.
Perdona al mio dolore. (*volgendosi con impazienza*)
Chi senza mio permesso
In queste stanze inoltra?
Un soldato che ho posto in sentinella.
E che sembra voler meco parlare.
Il lascia tosto entrare.

SCENA III.

GRITZENKO, che si avanza con gran sommissione e detti.
GRIT. L'imperator?
PIET. Che vuoi?
GRIT. Maestà sì.
PIET. Che brami?
GRIT. Maestà sì.
PIET. Che cerchi, non intendi?

GRIT. Maestà no. Sì grande è il mio timore...
PIET. Timor non devi aver, io te lo vieto.
(Grit. vuol parlare ma la paura glielo impedisce)
PIET. Ebben?
GRIT. (con voce soffocata) Sì... son... de'poveri... operai...
Qui giunti di Finlanda,
E come dicon essi
Dal czar chiamati in Russia.
PIET. (a Dan). Sono gli antichi miei
Compagni di lavoro.
Libero lascia il passo (a Grit.)
A tutti quei che vengon di Finlanda.
Ti spiegherò più tardi
Perchè il czar li domanda.
Che vuoi tu ancor? favella.
Sire, a voi faccio conoscere
Ch'io son già
Caporale al reggimento.
E vorrei... che... perdonatemi...
Che...
GRIT. Su via.
PIET. Io vorrei l'avanzamento.
GRIT. Davver? ma con qual diritto?
PIET. Parla. È il momento. Egli è di buon u...
DAN. Va ben, va ben, va bene. Il mio Sovr...
GRIT. All'ultima battaglia
Forse non obliò
Quel Gritzenko
Che da servo fedele riportò....
PIET. Una ferita?
GRIT. No, ma... ma uno schiaffo.
PIET. E DAN. Uno schiaffo!
GRIT. Che diede a me un soldato,
Un giovine coscritto
Che in fazione appostato
Al padiglione avea
Di vostra maestà.
PIET. Ah sì... ben mi sovviene... È il caporale
Lui, funesta cagion d'ogni mio male.
Più lo miro in volto

GRIT.

Più si svela a me,
E può osar lo stolto
Qui sperar mercè ?
Tremi quell'indegno,
Tremi al mio furor.
Di bollente sdegno
Tutto ho pieno il cor.
Com'egli mi guarda,
Dubbio alcun non v'ha ;
Ora più non tarda
Avanzar mi fà.
O qual alto onore
O qual mai favor,
Che l'Imperatore
Sia di buon humor !
O schiaffo adorato,
Beato, onorato,
Per te dal sovrano
Premiato sard.
Beata la mano
Che a me ti donò.
Onorevol,
Invidiabil,
Favorevol,
Impagabil.
Più lo miro in volto
Più si svela a me ;
E può osar lo stolto
Qui sperar mercè ?
Tremi quell'indegno
Tremi al suo furor,
Di bollente sdegno
Tutto ha pieno il cor.
Fu nel servirvi, o sire,
Che Giorgio ebbe l'ardire
Recarmi disonor,
E uno schiaffo potente
Stampare in volto a me suo superior.
Taci là...taci là....coi detti tuoi
Ridesti il suo furor.

ET.

DAN.

GRIT.

DAN.

PIET.
GRIT.

PIET. E DAN. Oh ciel ! colpi ?

GRIT. Credo di sì. (con sodisfazione)

PIET. E DAN. Ahimè ! spirò ?

GRIT. Credo di no. (con dolore)

DAN. Paventa del suo sdegno, (piano a Gritzenko)
T'involta al suo furor.GRIT. Io ben comprendo, (ingenuamente)
Lo Czar s'adiraChe a me la mira
Fallita andò.PIET. Ah taci insano, (alzandosi fuo)
Fuggi di quà,
O questa mano
Ti punirà.GRIT. Ben mirar pur mi credea (avvicina)
E in me dicea :
Ognor la disciplina
Sarà la mia reina ;
La sua virtù divina
E quella del cannon,
Che con fremente suono
Da lunge intorno mugge,
Colpisce, abbatte, strugge
E mai non dà ragion.
Lo sdegno mi trascina. (esaltandosi a poco a poco)PIET. Quel braccio scellerato
Diè morte a Caterina :Il suo furor ? comprendo
Fucilato il volea la disciplina,
E lo czar ha pensato
Che quel giovin coscritto sia scappato.Affè, che il mal qui stà.
Un pò. Ma questa istoria
Di raccontarvi ancor non terminai.Il prigionier mirando
Fuggirsi alla sordina
E nel fiume guizzando
Sfidar la disciplina,
Il moschetto afferrai
E la palla partì.PIET. E DAN. Oh ciel ! colpi ?
GRIT. Credo di sì. (con sodisfazione)PIET. E DAN. Ahimè ! spirò ?
GRIT. Credo di no. (con dolore)DAN. Paventa del suo sdegno, (piano a Gritzenko)
T'involta al suo furor.GRIT. Io ben comprendo, (ingenuamente)
Lo Czar s'adiraChe a me la mira
Fallita andò.PIET. Ah taci insano, (alzandosi fuo)
Fuggi di quà,
O questa mano
Ti punirà.GRIT. Ben mirar pur mi credea (avvicina)
E in me dicea :Ognor la disciplina
Sarà la mia reina ;
La sua virtù divina
E quella del cannon,Che con fremente suono
Da lunge intorno mugge,
Colpisce, abbatte, strugge
E mai non dà ragion.PIET. Quel braccio scellerato
Diè morte a Caterina :

Per lui non v'è perdon.
Perduto ho tutto al mondo (con disperazione)
Per man di quell'indegno,
Ah pel dolor profondo
Smarrita ho la ragion.
Lo sdegno lo trascina.
Quel braccio scellerato
Diè morte a Caterina,
Per lui non v'è perdon.
Perduto ha tutto al mondo
Per man di quell'indegno,
Ah pel dolor profondo
Smarrisce la ragion.

(Piet. fuori di se dal furore, corre a prendere la scure da falegname, e per scagliarla contro Grit.)

PIET. Sciaugurato !
DAN. Ah qual cieco furor ! (precipitandosi fra Pietro e Gritzenko, e strappando al primo la scure e gettandola lontano).
PIET. Tu morrai !
DAN. Vi calmate o signor !
(da se). Eppur mi fece intendere
Che in buon umor trovavasi.
Ben feci a nol sorprendere
Quand'è di male umor.
Eccolta... (avvicinandosi a Grit.)
Sì maestà. (immobile con la mano al cappello)
Se quel giovin soldato
Ucciso fu da te...
Sì, maestà. (c. s.)
Se salvo a me guidato
Non è dimani a me....
Sì, maestà. (c. s.)
Sarai tu fucilato.
Comprendi ben cos'è?
Sì, maestà. (c. s.)
Or che ne dici tu?
Dico... sire... esser vessante...
Anzi... parmi... contrariante.
Ma sia così.

GR

ET

DAN.

GRIT.

PIET.

GRIT.

PIET.

GRIT.

PIET. Ognor la disciplina ec. ec.
DAN. Lo sdegno mi trascina ecano schiaffo.
(Piet. e Dan. escono per la sinistra col czar rapporto,

SCENA IV. *troda* *l'e?*
GRITZENKO solo e pensieroso. *restano*
L'ira del czar comprendo : *fa ve-*
A mantener le schiere *gridando di*
In buona disciplina
Non fan dolci maniere
Perchè sia rispettato
Convien rigore usar.
E poi dopo uno schiaffo
Lo vede chiaro ognuno,
Convien di tratto in tratt *liò,*
Far fucilar qualcuno.
Ma ch'io poi quello sia,
Giustizia non mi par.
Forse perchè ho lasciato
Fuggire quel soldato,
Sé questa è la ragione
Nulla mi resta a di
Buonissima lezione
Sarà per l'avvenir.

SCENA V.

Entrano PRASCOVIA e GIORGIO *di finir !*

GRIT. (voltandosi vede entrare Prascovia
Chi va là?... Che volete finir !
Da qual parte veni'
PRAS. Veniam dalla Finla
GIOR. A piedi, mio signor porgo adesso ?
GRIT. A piè?... lunga tirata a te darò !
PRAS. Sì, ma la strada a noi
Al suo braccio m'appoggia
E sovente mi arrestava
Lunghesto il rio che in mezzo all'erba
Delle smaltate sponde mormorava.

Eran beati i cori.
In favellar d'amor
Perdu ti ambedue.
Per olette raccogliea,
Ah sovente sorridea,
l'augelletto ai primi albori
gorgheggi soavi al ciel spandea.

GR

Eran beati i cori.
In favellar d'amor
Perdu lieti ambedue.
Per nene, il Czar comanda

Ah lasci entrar ciascuno
Sm iene di Finlanda.

Piet. fuori di se d falegname ?
falegname, e invero io son soldato.

PIET. Sc Giorgio Savoronsky. (Grit. sorpreso)

DAN. son del reggimento

fra Pietro e G vgorod.

e gettandola lon Si certo.

PIET. Tu i terzo battaglione.

DAN. Appunto quello.

da se). Eppugiusto ciel, che sento ! (da se)
Che inque vedere le tue carte.
Ben carte ma senza leggerle
Quazimente lui, sbagliar non posso.

ecolta in nulla gli assomiglia. Fosser due !

i maesoi siam due.

Io io ne domando,

Ucciso solo a me bastate.

Sì, ma go al posto dell'altro.

Preghiam di prenderlo in suo cambio.

Non è dimanuel che ha fatto il vostro amico ?

Sì, maestà er mio conto.

Io suo fu fatto.

Comprend' vostro ? allora io vi compiango.

Sì, ma la punizione....

Ragion di più son qui per cominciare.

Per cominciar sarete fucilato.

PRAS. Oh ciel !

Due volte; pria

Per esser disertore,
Poi per avere a me dato uno schiaffo.

GIOR. e PRAS. A voi ?

GRIT. Vo'farne adesso al czar rapporto,
Aspettatemi qui.

GIOR. e PRAS. Ma caporale ?

GRIT. Fucilato sarete. (esce. Gior. e Pras. restano
sbalorditi guardandosi senza trovar parola. Grit. fa ve-
dere la sua testa dalla porta mezzo aperta gridando di
nuovo: Fucilato !)

SCENA VI.

GIORGIO e PRASCOVIA.

PRAS. Fucilar !

GIOR. Fucilar !!

a 2 Fucilar !!!
Un chiaror repentin m'abbagliò,
E nel sen il timor suscitò.

È vision ?

O davver desto io son ?

Più non so

Quel che fo

PRAS. Alla sorte rubella

Or tentiamo sfuggir.

Per salvār mia sorella,

Io qui resto a morir.

Quindici dì

Di matrimonio e poi finir !

E poi finir !

Mentre così

Lieti eravamo ; e poi finir !

E poi finir !

E quest'amplesso

E quest'addio ch'io qui ti porgo adesso ?

Saria l'estremo, o ciel ! che a te darò !

No, no, morir non vuò.

Ebben ?

Ebben... vedrò.

Fuggir... pian pian... convien di quā,

Di notte il velo — ci assisterà.

Senza far strepito
Noi partiremo
E fra le tenebre
C'involeremo.
Leggermente, accortamente
Salveremo i nostri di.
Che mai diran?
Che mai faran?
Se qui diman
Ne cercheran?
Pensando già
Rider mi fa,
In verità
Bella sarà.
Piano un po' — piano un po',
Che scoprir ci si può — Partiam, partiamo.
(Mentre si slanciano verso la porta a destra, apparisce una sentinella).
SENTINELLA Non si passa.
PRAS. Proviam dall'altra parte.
(S'avanzano verso la porta a sinistra e apparisce Dan.)

SCENA VII.

DANILOWITZ seguito da guardie e detti.
PRAS. Ma chi vegg'io?
GIOR. Chi dunque hai tu veduto?
PRAS. Daniłowitz l'antico pasticciere.
GIOR. Sei folle!
PRAS. Guarda!
GIOR. È vero.
DAN. A voi consegno questi prigionieri. *(alle guardie)*
GIOR. È davver la sua voce.
DAN. Che avete mai? *(con austerità)*
PRAS. *(tremendo)* Chi? noi?... nulla, signore.
DAN. Ebbene, uscite. *(Gior. e Pras. escono)*

SCENA VIII.

PIETRO e DANILOWITZ.
DAN. Sire!
Voi sembrate agitato.

E n'ho ben d'onde.
Di questa reggia nel passare al lato
Ove è la tua dimora
Una voce sentii troppo a me nota,
Quella di Caterina.
La canzone cantava
Che appresi un dì da suo fratello Giorgio,
E ch'ella sola ed io
Sappiamo in questa reggia,
Negarlo puoi?
Nol niego. Sire, è vero.
Per la mercè, per l'or da me promesso
Qui ier condotta fu dalla paesana
Che già da un mese a lei offriva asilo.
Perchè tosto non dirlo?
Io non osava: il vostro tradimento,
Di morte la sentenza,
Il traversar del fiume, e la ferita
In lei sì oprar, che ha la ragion smarrita.
Nel suo delirio istesso
Non parla che di Pietro.
E poc'anzi l'udiste
Ridir quella canzone a lei sì accetta.
Il suo villaggio, suo fratello e voi
Son tutti i pensier suoi.
Disperso il crin — sul mesto sen,
A lento piè — qual ombra vien;
L'acuto stral — de'suo martir
Conforto uman — non può blandir.
Sul labbro il riso — più non le stà,
Nè più sul viso — un fior non ha.
Domanda sol — l'amico ov'è,
Perchè crudele — non viene a me.
Lamenti e panti — ripete spesso,
I frutti son — del nostro amor;
E il triste suon — dilegua e muor.
PIET. O ciel! m'ascolta!... A me tosto si guidi.
(vedendo arrivare alcuni ufficiali)
Alcun qui vien! *(parla all'orecchio di Dan.)*
Vanne, palesa tosto

A ognun la brama mia;
Ed eseguita fedelmente sia. (Dan. esce)

SCENA IX.

PIETRO solo.

Se ancor non è un inganno
Io vincerò l'impegno. Il voglio, il devo,
E dessa, è dessa, andiamo, è Caterina! (esce)

SCENA X.

CATERINA, dalla porta a sinistra, vestita di bianco, e CORO.

CAT. O qual fulgore illumina
La mente mia smarrita!
Mi porgi o madre aita,
Mi leva in ciel con te!
Al guardo mio l'immagine
Vola di mille oggetti,
Che di soavi affetti
Soave parla a me.
Fugge, ritorna involasi
Svanisce, e più non è.

CORO Il grato rezzo — d'un'ombra amica *di dentro*
Or noi possiam goder.
CAT. Sveglia ancor non son io,
E mi sembra ascoltar
La canzon che in Finlanda
L'operaio solea lieto intonar.

(*S'apre la grande invetriata e appare la casa di Caterina come nell'atto primo, con vari gruppi di operai.*)

Ciel ! mi sembrò... come in nube... il mio tetto...
Ah ! forse... l'ombra — del suolo... diletto...
S'offre al mio sguardo — m'illude il desir.

Error novello
Sorride a me,
Il caro ostello
Questo non è.
Ma non sognai?...
No.
Io lo mirai?
Sì.

O dolce immagine
Non mi fuggir,
O fia men barbaro
Farmi morir. (*gli operai s'avanzano*)

UN OPERAIO Or dunque, o Caterina, (*parlando a Cat.*)
Più non ne versi a bere?

È vuoto il tuo barił? Questa mattina
Non hai più il bicchierin pei legnaioli?
Suvvia ne mesci.

CORO Su, presto a noi mesci.
CAT. Io son qui... si son'io che voi chiamate.

Anco il barildirhum (*vedendo il bariletto dirhum*)
Che smarrito credea!

E voi pur cari amici or siete qui!
Ah ch'io temea di non averne più.

TUTTI GLI OPERAI Caterina, Caterina, (*parlando*)
Via pronteza, versa giù.

SCENA XI.

DANILOWITZ, vestito da pasticciere come nell'atto primo, e detti.

DAN. Chi ne vuol? (*con paniera di pasticci*)
Son quà, son quà, comprate i pasticci.
Chi ne vuol?

Son quà, son quà; di gusto son perfetti.
Chi vuol ciambelle
Chi vuol cialdoni,
Chi vuol confetti
Chi pasticci,
Come son buoni
Sentite quà.

CAT. (*che è rimasta pensierosa e riguardando Danilowitz*)
Danilowitz il pasticcier!

Pur mi parea che fosse già uffiziale!
Ma dove... Ah sì... ritornami al pensier.
Ebbene, Caterina, oggi non compri? (*parlando*)

DAN. Intendo, sei bramosa
Di ritornar da tuo fratello Giorgio
Che sta mane si sposa
Con la gentil Prascovia.

CAT. Ah mio fratel, dic'ei, che si marita!

No, no, non è possibile,
Credibile — non è.
E forse l'ombra de'miei diletti
Che in cor mi sveglia soavi affetti ?
Funesto errore
Sorride a me,
Ah che il mio core
Tutto perdè.

CORO Qual cura la preme ?
Che pensa ? che teme ?

DAN. Ah non t'inganna il cor.
Discaccia ogni timor.

CAT. Folle sarei ?
No.

DAN. Amico sei ?
Sì.

CAT. Oh dolce immagine
Non mi sfuggir,
O fia men barbaro
Farmi morir.

CORO Nuzial vesta — ti rivesta
O il più bel d'ogni marito
Ti fa invito — a suon di festa
Coi congiunti l'amistà.

CAT. Ah fratello... al seno mio...
Ah gran Dio... non mi destar.

SCENA ULTIMA.

GIORGIO e PRASCOVIA in abito da maritati. RAINOLDO e tutti gli invitati del primo atto medesimamente vestiti, e detti.

GIOR. Perchè mai Caterina or non m'abbracci (parlando a Cat.)
Come solevi un di ? Cos'hai ?... Favella.
CAT. E forse l'ombra dei miei diletti
Che in cor mi sveglia soavi affetti ?
PRAS. Non è per un rimprovero, (parlando)
Ma attender lungo tempo ti facesti.
Funesto errore
Sorride a me.
Ah che il mio core
Tutto perdè.

PRAS. Ma triste era per noi (parlando)
Che senza te si celebrasse il rito.
E perciò ti cercammo.
CAT. Oh dolce immagine
Non mi tradir.
Fratello, ah parlami,
Deh non mentir.

GIOR. (a Pras. parlando) Danilowitz fu quei che di mentire
Ci comandò, onde evitare lo sdegno
Di colui che qui regna.
Ah di', se la ragione
Per sempre avrò smarrita ?

GIOR. Ma qual pensier ti viene ?
Pertanto... io vedo ancora...
Quel campo... e quei soldati...
Gritzenko il caporale... e quell'ingrato
Per cui sfidai la morte.
Pietro, sì, mi tradiva.

GIOR. Ecco un pensier bizzarro. Il poveretto
Ama sol te. Questa mattina istessa
Col flauto, è qui venuto
Per prendere, dic'ei la sua lezione;
Ma io credo piuttosto ad aspettarti.
No... m'ingannate or voi,
Pur troppo il so ch'ei s'involò da noi.
Oh cielo ! non sentite !
Quest'aria... io la conosco...
Chi la suonava mai ?
Rispondi... ah... Pietro... ei stesso.
GIOR. Non v'ha dubbio — Era lui.
CAT. Sì, la canzone
Che ogni dì ripetea con mio fratello.
GIOR. Io la rammento e la potrei ridire.
CAT. Tu ?
GIOR. Io. Intendi ?... è l'aria tua.
CAT. La la la.
GIOR. L'eco svanì... silenzio.
CAT. Suona o fratel... darà risposta ancora.
GIOR. O piacer che innamora !
CAT. Senti tu la giuliva canzone ?

In udirla mi palpita il cor.
 Più forte or l'eco, ed or più dolce suona.
 Qual prodigo! — Qual prestigio
 Non passi, non fugga, qual fosse un baleno
 Lentamente! Dolcemente.
 Ah il core mi batte più ratto nel sen.
 Celeste melodia
 Che mi rapisci il cor
 Ricordi all'alma mia
 I giorni dell'amor.
 E come l'aure inebria
 Col suo profumo april,
 Così mi leva in estasi
 Il canto tuo gentil.
 E sorgo a nuova vita
 Tutta rapita in te.
 Zitti, attenti — piano un po'
 • Che lo czar il comandò!
 Dal mesto suo core
 Discaccia il dolore
 La dolce canzon
 Dal ciel le discenda
 Favor che le renda
 L'oppressa ragion.

(*Nel tempo del coro si presenta Pietro con il seguito di corte.*
Alcune donne tengono il manto e la corona da imperatrice.)

CAT. Sei tu!! (riconoscendo Pietro e cacciando un urlo)
 CORO Guarita ell'è.

(*Le dame pongono il manto e la corona a Caterina*)

CAT. (parlando) Oh madre mia! Il ver mi predicesti
 Gloria e felicità!

PIET. (mostrandole la corte) Esse son quì.

CAT. gettandosi nelle braccia di Pietro) Nò, quà.

GRIT. Ed il mio schiaffo?

DAN. Imbecille! Sarai fatto sergente.

GRIT. Viva l'imperatrice!

CORO Viva alfin l'imperatrice

Nostra stella protettrice.

Che per noi sia dessa ognor

Nostra gloria e nostro amor.

FINE.

Biblioteca delle Arti - Università di Bologna

BIBLIOTECA
MUSICALE
TOFFALORI - FI

libretti 403

ELENCO DEI LIBRETTI D'OPERE T
di esclusiva proprietà di F. LU

Adelia
Adriana Lecourver
Africana (?)
Aidea o il Segreto
Allan Cameron
Armando il Gondoliero
Arrivo (?) del signor Zio
Assedio (?) di Leida
Atala
Attila
Bernabò Visconti
Birrajo (il) di Prestor
Borgomastro (il) di Schied.
Cantante (la)
Caterina Howard
Cellini a Parigi
Cicco e Cola
Clarice Visconti
Clarissa Harlowe
Convito (il) di Baldassare
Corrado console di Milano
Corsaro (il)
Dama (la) bianca
Dante e Bice
Deserto (il)
Diamanti (i) della corona
Don Checco
Don Crescendo
Don Pelago
Dottor Bobolo
Duca (il) di Scilla
Duchessa (la) di Guisa
Due (i) Ciabattini
Due (i) Figaro
Due mogli in una
Ebrea (?)
Elena di Tolosa
Elvina
Ercolano

Esmeralda
Ester d'Engaddi
Falsi (i) Monetari
Faust
Favorita (la)
Figlia (la) del Proscritto
Figlia (la) del Reggimento
Folco d'Arles
Folleto (il) di Gresy
Funerali e Danze
Gabriella di Vergy
Geloso (un) e la sua vedova
Ginevra di Scozia
Giovanna di Castiglia
Giovanna I di Napoli
Giralda
Giuditta
Giudizio (il) Universale
Gladiatori (i)
Griselda
Ildegonda
Isabella d'Aragona
Jone
Lalla-Ruk
Lazzarello
Leone Isauro
Leonora
Locandiera (la)
Ludro
Luigi V
Luiseila
Mantello (il)
Marco Visconti
Maria regina d'Inghilterra
Margherita
Marla
Martiri (i)
Maschera (la)
Masnadieri (i)

Altri Libretti pubblicati dal suddetto Editore.

Anna Bolena
Ajo (?) nell'imbarazzo
Assedio (?) di Corinto
Avv. (un?) di Scaramuccia
Barbiere (il) di Siviglia
Beatrice di Tenda
Belisario
Bravo (il)
Campanello (il)
Capuleti (i) e i Montecchi
Cenerentola (la)
Chiara di Rosemberg
Chi dura vince
Conte (il) Ory
Crociato (il) in Egitto

Don Giovanni
Elisa
Eran due ed or son tre
Elisir (?) d'amore
Fausta
Franco (il) Bersagliere
Furioso (il)
Gazza (la) ladra
Gemma di Vergy
Giuramento (il)
Guglielmo Tell
Italiana (?) in Algeri
Lucia di Lammermoor
Lucrezia Borgia
Marino Faliero

Matilde di Shabran
Mosè
Norma
Olivo e Pasquale
Otello
Parisina
Pirata (il)
Puritani (i) e i Cavalieri
Regina (la) di Golconda
Semiramide
Sonnambula (la)
Straniera (la)
Törquato Tasso
Turco (il) in Italia
Ventaglio (il)